

Επίσημη Εφημερίδα C 170

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος
22 Ιουλίου 2009

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Συμβούλιο

2009/C 170/01	Γνώμη του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2009, σχετικά με το πρόγραμμα σύγκλισης της Σλοβακίας για την περίοδο 2008-2011	1
2009/C 170/02	Γνώμη του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2009, σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Ρουμανίας για την περίοδο 2008-2011	6

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 170/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5522 — Mitsubishi Corporation/Acciona Energia Internacional/Ampere) ⁽¹⁾	12
2009/C 170/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5532 — Carphone Warehouse/Tiscali UK) ⁽¹⁾	12

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 170/05	Ισοτιμίες του ευρώ	13
---------------	--------------------------	----

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2009/C 170/06	Απόσπασμα της απόφασης σχετικά με την Kaupthing Bank Luxembourg S.A. κατ' εφαρμογή της οδηγίας 2001/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Απριλίου 2001, για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων	14
---------------	--	----

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2009/C 170/07	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5590 — 3i Group/H.I.G. Capital/Volnay B.V.) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	15
---------------	---	----

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουλίου 2009

σχετικά με το πρόγραμμα σύγκλισης της Σλοβακίας για την περίοδο 2008-2011

(2009/C 170/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

έπειτα από διαβουλεύσεις με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

1. Στις 7 Ιουλίου 2009, το Συμβούλιο εξέτασε το πρόγραμμα σταθερότητας της Σλοβακίας, που καλύπτει την περίοδο 2008-2011.
2. Μετά από αρκετά έτη έντονης αύξησης του ΑΕΠ, άρχισε να παρατηρείται επιβράδυνση στους αναπτυξιακούς ρυθμούς της σλοβακικής οικονομίας κατά το τέταρτο τρίμηνο του 2008, στη διάρκεια του οποίου η αύξηση του ΑΕΠ υποχώρησε στο 2,5 % σε ετήσια βάση. Η Σλοβακία, με μικρή και ανοικτή οικονομία που είναι σχετικά εξειδικευμένη στους κλάδους της αυτοκινητοβιομηχανίας και των ηλεκτρονικών, επηρεάζεται από την οικονομική επιβράδυνση εξαιτίας της σοβαρής μείωσης της εξωτερικής ζήτησης. Οι εξαγωγές ακολουθούν έντονα πτωτική πορεία από το τέταρτο τρίμηνο του 2008, με αρνητικές επιπτώσεις στη βιομηχανική παραγωγή και στην εμπιστοσύνη των επιχειρήσεων. Ο κλάδος της μεταποίησης έχει υποστεί τις σοβαρότερες ζημιές λόγω της κρίσης, ενώ ο τραπεζικός κλάδος έχει επηρεαστεί οριακά μόνο. Το ποσοστό ανεργίας, μετά από μια περίοδο σταδιακής υποχώρησης, άρχισε να αυξάνεται στο τέταρτο τρίμηνο του 2008, σε ένα πλαίσιο απολύσεων λόγω κάμψης της οικονομικής δραστηριότητας. Τα δημόσια οικονομικά προβλέπεται να επιδεινωθούν αισθητά το 2009 και το 2010. Η επιδείνωση του ονομαστικού ισοζυγίου της γενικής κυβέρνησης και του διαρθρωτικού ισοζυγίου προκαλεί ταχεία συρρίκνωση των δημοσιονομικών περιθωρίων ελιγμών. Το συνολικό ποσό της δέσμης μέτρων τόνωσης της οικονομίας που θεσπίστηκαν από τις σλοβακικές αρχές για την αντιμετώπιση της κρίσης εκτιμάται περίπου σε ½ % του ΑΕΠ το 2009. Επιπλέον, η ανταγωνιστική θέση της Σλοβακίας έχει εξασθενήσει λόγω της ανατίμησης της κορώνας πριν την υιοθέτηση του ευρώ και τη σχετικά έντονη αύξηση των μισθών το 2008. Η αντιμετώπιση της κατάστασης αυτής ενδέχεται να αποτελέσει μια επιπλέον πρόκληση.

(¹) ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/economy_finance/about/activities/kgp/main_en.htm

3. Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο στηρίζεται το πρόγραμμα προβλέπει μείωση του ρυθμού αύξησης του πραγματικού ΑΕΠ από 6,4 % το 2008 σε 2,4 % το 2009, προτού ανακάμψει σταδιακά στο 4,5 % το 2011. Σε σχέση με τις εκτιμήσεις του ΑΕΠ για το πρώτο τρίμηνο του 2009, από τις οποίες προκύπτει συρρίκνωση 5,6 % σε ετήσια βάση, το σενάριο αυτό φαίνεται να βασίζεται σε ιδιαίτερα ευνοϊκές παραδοχές για την ανάπτυξη ⁽¹⁾ Οι υπηρεσίες της Επιτροπής προβλέπουν υποχώρηση κατά 2,6 % το 2009 και συγκρατημένη ανάκαμψη κατά 0,7 % το 2010. Λόγω της ταχείας επιδείνωσης των οικονομικών προοπτικών για τους κυριότερους εμπορικούς εταίρους της Σλοβακίας τους τελευταίους μήνες, οι εξαγωγές αναμένεται ότι θα μειωθούν εντονότερα και ότι η ανάκαμψή τους θα είναι ηπιότερη από την αναμενόμενη στο πρόγραμμα. Επιπλέον, η οικονομική ανάκαμψη που προβλέπεται στο πρόγραμμα το 2010 βασίζεται στην παραδοχή ότι η δυνητική ανάπτυξη δεν θα επηρεαστεί από την τρέχουσα επιβράδυνση, πράγμα απίθανο δεδομένης της μείωσης των επενδύσεων παγίου κεφαλαίου.

Στο πρόγραμμα προβλέπεται επιβράδυνση του πληθωρισμού στο 2,2 % το 2009 και στη συνέχεια επιτάχυνση στο 3,6 % και 4,1 % το 2010 και 2011, αντιστοίχως. Οι εκτιμήσεις αυτές φαίνονται ρεαλιστικές, πλην όμως δεν συνάδουν πλήρως με τις παραδοχές του προγράμματος για υψηλότερη ανάπτυξη το 2009.

4. Το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης ανήλθε σε 2,2 % του ΑΕΠ το 2008, σε σχέση με το στόχο του 2,3 % του ΑΕΠ στο προηγούμενο επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης. Το ελαφρά χαμηλότερο σε σχέση με το αναμενόμενο έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης οφείλεται στα καλύτερα δεδομένα εκκίνησης (κατά 0,6 % του ΑΕΠ) σε σχέση με το 2007 και στην υψηλότερη από την αναμενόμενη αύξηση των εσόδων, η οποία όμως συνοδεύτηκε επίσης από υψηλότερη από την αναμενόμενη αύξηση των δαπανών. Τα έσοδα ενισχύθηκαν ιδιαίτερα από μεταβιβάσεις συνταξιοδοτικών εισφορών από το συνταξιοδοτικό σκέλος της πλήρους κεφαλαιοποίησης στο διανεμητικό σκέλος, από την πώληση επιπλέον δικαιωμάτων εκπομπών και από τα ελαφρά υψηλότερα των αναμενόμενων μη φορολογικά έσοδα. Οι απροσδόκητες αυξήσεις των δαπανών προέρχονταν κυρίως από οφειλές από προηγούμενες ιδιωτικοποιήσεις και από διαγραφές χρεών έναντι μη χρηματοπιστωτικών εταιρειών. Ωστόσο, οι ευνοϊκές εξελίξεις στην αγορά εργασίας και οι χαμηλότερες των αναμενόμενων δαπάνες των τοπικών αυτοδιοικήσεων συνέβαλαν στον περιορισμό της αύξησης των δαπανών.
5. Το πρόγραμμα προβλέπει για το 2009 διεύρυνση του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης στο 3 % του ΑΕΠ. Το μεγαλύτερο μέρος της αύξησης οφείλεται στην τρέχουσα οικονομική επιβράδυνση και στη λειτουργία των αυτόματων σταθεροποιητών. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής προβλέπουν εντονότερη αύξηση του δημόσιου ελλείμματος στο 4,7 % του ΑΕΠ, λόγω σημαντικά λιγότερο ευνοϊκού μακροοικονομικού σεναρίου. Ο τεκμαρτός δημοσιονομικός προσανατολισμός που μετράται ως η μεταβολή στο διαρθρωτικό ισοζύγιο, η οποία έχει υπολογιστεί εκ νέου από τις υπηρεσίες της Επιτροπής βάσει των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα, ανέρχεται περίπου σε ½ % και είναι συνεπώς ελαφρά επεκτατικός.
6. Δεν προσδιορίζεται μεσοπρόθεσμος δημοσιονομικός στόχος (ΜΔΟ) στο πρόγραμμα σταθερότητας ⁽²⁾ το οποίο επικεντρώνεται στη διατήρηση του ονομαστικού ελλείμματος κάτω από το 3 % του ΑΕΠ, αποφεύγοντας έτσι τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος. Οι προσπάθειες εξυγίανσης αναμένεται να επαναληφθούν το 2010, οπότε πρόκειται να λήξουν τα περισσότερα από τα μέτρα τόνωσης με την ανάκαμψη της οικονομίας, και ιδίως το 2011. Το ονομαστικό έλλειμμα για τα δύο αυτά έτη προβλέπεται σε 2,9 % και 2,2 % του ΑΕΠ, αντιστοίχως. Η προσαρμογή επικεντρώνεται στην πλευρά των δαπανών, όπου ο δείκτης αναμένεται να μειωθεί κατά 1 εκατοστιαία μονάδα του ΑΕΠ μεταξύ 2009 και 2011, κυρίως λόγω μείωσης των δαπανών για τις αμοιβές του προσωπικού και της ενδιάμεσης κατανάλωσης, των κοινωνικών μεταβιβάσεων και των επιχορηγήσεων. Τα υποκείμενα μέτρα, πάντως, δεν διευκρινίζονται. Η μείωση των εσόδων προβλέπεται σε 0,3 της εκατοστιαίας μονάδας του ΑΕΠ προκαλούμενη λόγω μείωσης των κοινωνικών εισφορών.
7. Οι δημοσιονομικοί στόχοι υπόκεινται σε σοβαρούς κινδύνους αρνητικών εξελίξεων. Το μακροοικονομικό σενάριο είναι υπεραισιόδοξο. Οι παραδοχές περί χαμηλών επιπέδων απασχόλησης είναι πιθανόν να οδηγήσουν σε υποεκτίμηση των καταβολών κοινωνικών επιδομάτων. Λαμβανομένου υπόψη του αυξανόμενου αριθμού των ανέργων η εφαρμογή ενεργητικών και παθητικών μέτρων στην αγορά εργασίας θα απαιτήσει δαπάνες πέραν των προβλέψεων του προϋπολογισμού. Η σχεδιαζόμενη σημαντική μείωση των αμοιβών των εργαζομένων και της ενδιάμεσης κατανάλωσης — ύψους 0,6 της εκατοστιαίας μονάδας του ΑΕΠ — την περίοδο 2009-2011 δεν συνοδεύεται από επαρκείς διευκρινίσεις σχετικά με τα μέτρα που απαιτούνται για την επίτευξη του αποτελέσματος αυτού. Η σχεδιαζόμενη μείωση των επιχορηγήσεων φαίνεται δύσκολο να επιτευχθεί στο πλαίσιο του επιδεινούμενου μακροοικονομικού περιβάλλοντος. Οι εκτιμήσεις για τα έσοδα πρέπει να εξεταστούν με επιφύλαξη για δύο λόγους. Πρώτον, δεδομένων των πρόσφατων οικονομικών εξελίξεων, η είσπραξη φόρων μπορεί να είναι σημαντικά υποδεέστερη της αναμενόμενης, ειδικά το 2009. Δεύτερον, ο

⁽¹⁾ Το πρόγραμμα παρουσιάζει ένα εναλλακτικό, μη ολοκληρωμένο σενάριο, το οποίο βασίζεται σε ευνοϊκές παραδοχές ως προς την ανάπτυξη για το 2009 και περισσότερο ρεαλιστικές παραδοχές για το 2010, δεδομένου ότι η αύξηση του ΑΕΠ αναμένεται να μειωθεί από 6,4 % το 2008 σε -1 % το 2009, προτού ανακάμψει σε 1 % το 2010.

⁽²⁾ Στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης του Νοεμβρίου 2007 καθορίστηκε ως στόχος η επίτευξη διαρθρωτικού ελλείμματος (δηλαδή κυκλικά προσαρμοσμένο και χωρίς τα έκτακτα μέτρα) 1 % του ΑΕΠ το 2010.

προϋπολογισμός του 2009 βασίζεται σε σημαντικές μεταβιβάσεις πόρων από το πλήρως κεφαλαιοποιητικό προς το διανεμητικό σκέλος του συνταξιοδοτικού συστήματος, οι οποίες δεν φαίνονται ιδιαίτερα πιθανές λόγω του μικρού αριθμού των συνεισφερόντων που επιλέγουν να επανέλθουν στο διανεμητικό σκέλος.

8. Οι μακροπρόθεσμες δημοσιονομικές επιπτώσεις λόγω γήρανσης του πληθυσμού είναι ελαφρά σημαντικότερες σε σχέση με το μέσο όρο της ΕΕ, ιδίως εξαιτίας της σχετικά υψηλής αύξησης των δαπανών για συντάξεις κατά τις προσεχείς δεκαετίες. Είναι συνεπώς σημαντικό να μην υπάρξει υπαναχώρηση στην υλοποίηση της μεταρρύθμισης του συνταξιοδοτικού συστήματος που έχει ήδη αποφασιστεί. Για τη διατήρηση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας των δημοσίων οικονομικών στο πλαίσιο της γήρανσης του πληθυσμού, πρέπει απαραίτητα να συνεχιστεί η μεταρρύθμιση του διανεμητικού πυλώνα του συνταξιοδοτικού συστήματος και να αποφευχθεί η υπονόμηση του συνταξιοδοτικού σκέλους της πλήρους κεφαλαιοποίησης. Η δημοσιονομική θέση το 2008 όπως εκτιμάται στο πρόγραμμα, μολονότι βελτιωμένη από την εκτιμώμενη κατάσταση εκκίνησης του προηγούμενου προγράμματος, επιτείνει τις δημοσιονομικές επιπτώσεις της δημογραφικής γήρανσης για το κενό διατηρησιμότητας. Εάν ως σημείο εκκίνησης ληφθεί η δημοσιονομική κατάσταση του 2009, όπως διαγράφεται στις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής, το κενό διατηρησιμότητας θα επιδεινωθεί σημαντικά. Η επίτευξη υψηλότερων πρωτογενών πλεονασμάτων μεσοπρόθεσμα, όπως προβλέπεται στο πρόγραμμα, αναμένεται να συμβάλει στη μείωση των κινδύνων, που κινούνται σήμερα σε μεσαία επίπεδα, για τη διατηρησιμότητα των δημοσίων οικονομικών.
9. Η Σλοβακία έχει ένα μη δεσμευτικό πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο με τριετή δημοσιονομικό προγραμματισμό. Παρά τις συστάσεις στη γνώμη του Συμβουλίου το 2007, δεν έχουν εισαχθεί δεσμευτικοί κανόνες όπως φερ' ειπείν ανώτατα όρια δαπανών. Οι στόχοι για το έλλειμμα που τέθηκαν στο προηγούμενο πρόγραμμα σύγκλισης επιτεύχθηκαν κυρίως λόγω καλύτερων των αναμενόμενων οικονομικών επιδόσεων. Ωστόσο, οι δαπάνες υπερέβησαν κατά το παρελθόν τις προγραμματισμένες στο μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό πλαίσιο και για το λόγο αυτό τα προγράμματα δαπανών αναθεωρήθηκαν προς τα πάνω. Το γεγονός αυτό καθιστά χρήσιμη την εισαγωγή νομικά δεσμευτικού κανόνα για τις δαπάνες προκειμένου να διασφαλιστεί η δημοσιονομική πειθαρχία στο πλαίσιο συρρίκνωσης των εσόδων. Όσον αφορά την υλοποίηση των θεσμικών μεταρρυθμίσεων, στο πρόγραμμα σταθερότητας παρατηρείται ότι δεν έχουν επέλθει σημαντικές μεταβολές από το τελευταίο επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης. Τον Ιούνιο του 2008, οι σλοβακικές αρχές θέσπισαν το πρόγραμμα εκσυγχρονισμού της Σλοβακίας «Slovakia 21», το οποίο περιλαμβάνει αρκετά μέτρα για την απλούστευση των συστημάτων φορολογίας και εισφορών κοινωνικής ασφάλισης και τη δημιουργία ενός ενωποιημένου συστήματος εισπραχής φόρων, τελωνειακών δασμών, υγειονομικών και κοινωνικών εισφορών. Προς το σκοπό αυτό, αναμένεται να δημιουργηθεί έως το 2013 ενιαίος οργανισμός εισπραχής φόρων. Σχεδιάζεται επίσης η εφαρμογή συστημάτων ΤΠ που θα επιτρέπουν την ανταλλαγή ηλεκτρονικών δεδομένων μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα σε πραγματικό χρόνο. Με τα μέτρα αυτά θα βελτιωθεί η αποδοτικότητα της δημόσιας διοίκησης.
10. Για την αντιμετώπιση της χρηματοπιστωτικής κρίσης, οι αρχές της Σλοβακίας καθιέρωσαν πλήρη εγγύηση των καταθέσεων. Η Εθνική Τράπεζα της Σλοβακίας επέβαλε αυστηρότερες απαιτήσεις ρευστότητας στις τράπεζες. Για να μετριαστούν οι συνέπειες ενδεχόμενων μέτρων περιορισμού των πιστώσεων προς τις επιχειρήσεις, ειδικά τις ΜΜΕ, οι σλοβακικές αρχές ανακεφαλαιοποίησαν δύο κρατικές τράπεζες (τη σλοβακική τράπεζα εγγυήσεων και ανάπτυξης και την Eximbanka) και ανοίχθηκε πιστωτικό όριο στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων. Υπεγράφη μνημόνιο συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών για τη συγχρηματοδότηση ΜΜΕ μεταξύ του υπουργείου οικονομικών, της ένωσης σλοβακικών τραπεζών, της Eximbanka και της σλοβακικής τράπεζας εγγυήσεων και ανάπτυξης με σκοπό την παροχή τραπεζικών εγγυήσεων για δάνεια που χορηγούνται από εμπορικές τράπεζες προς ΜΜΕ.
11. Δεδομένων των στενών δημοσιονομικών περιθωρίων ελιγμών εξαιτίας των εξωτερικών ανισορροπιών, η περιορισμένη δέσμη μέτρων δημοσιονομικής ώθησης για το 2009 και το 2010 που θέσπισε η Σλοβακία φαίνεται να αποτελεί ενδεδειγμένη αντίδραση στην οικονομική κρίση. Από πλευράς εσόδων, τα κυριότερα μέτρα περιλαμβάνουν προσωρινή αύξηση του αφορολόγητου εισοδήματος, υψηλότερα εργασιακά επιδόματα για τους χαμηλόμισθους απασχολούμενους, μείωση των κοινωνικών εισφορών για τους αυτοαπασχολούμενους και φορολογικές ελαφρύνσεις για τις δραστηριότητες Ε&Α των επιχειρήσεων. Τα κυριότερα μέτρα αναφορικά με τις δαπάνες περιλαμβάνουν επιχορηγήσεις για έργα Ε&Α που εκτελούνται από επιχειρήσεις, πρόσθετη χρηματοδότηση για ΜΜΕ και κοινωνικές επιχειρήσεις, πρόγραμμα απόσυρσης αυτοκινήτων και επιδοτήσεις για τη δημιουργία και διατήρηση θέσεων απασχόλησης. Το συνολικό ύψος των μέτρων εκτιμάται από τις σλοβακικές αρχές ότι αντιπροσωπεύει περίπου 1/2 % του ΑΕΠ ετησίως (2003 και 2010). Ο καθαρός αντίκτυπος των δημοσιονομικών μέτρων ανέρχονται στο 0,4 % του ΑΕΠ. Επιπλέον, οι σλοβακικές αρχές σχεδιάζουν να βελτιώσουν την απορρόφηση κοινοτικών κονδυλίων και να επιταχύνουν την υλοποίηση συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα για την κατασκευή αυτοκινητοδρόμων. Τα μέτρα που θεσπίστηκαν είναι σύμφωνα με το ευρωπαϊκό σχέδιο για την οικονομική ανάκαμψη, δεδομένου ότι απευθύνονται σε λιγότερο ευημερούσες κατηγορίες και στις περισσότερες περιπτώσεις έχουν προσωρινό χαρακτήρα. Όσον αφορά τον έγκαιρο χαρακτήρα, η εφαρμογή των μέτρων δημοσιονομικής ώθησης επικεντρώνεται μάλλον στο τέλος της περιόδου, υπό την έννοια ότι το ήμισυ μόνο του συνολικού δημοσιονομικού αντικτύπου θα καταστεί αισθητό το 2009. Ενώ τα έργα για τις υποδομές των μεταφορών που εκτελούνται με σύμπραξη δημόσιου και ιδιωτικού τομέα δείχνουν ότι μπορούν να δώσουν σημαντική ώθηση στην οικονομία, η υλοποίησή τους ενδέχεται να αναβληθεί λόγω διοικητικών και πιστωτικών περιορισμών. Γενικά, τα μέτρα τόνωσης είναι πιθανόν ότι θα συμβάλουν στην άμβλυνση των δυσμενών επιπτώσεων της κρίσης στην εγχώρια ζήτηση και στην αγορά εργασίας.

Τα μέτρα συνδέονται με το πρόγραμμα μεσοπρόθεσμων μεταρρυθμίσεων και τις ειδικές ανά χώρα συστάσεις που πρότεινε η Επιτροπή στις 28 Ιανουαρίου 2009 στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισσαβώνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση και που εγκρίθηκαν από το ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 19 Μαρτίου.

12. Ο προβλεπόμενος δημοσιονομικός προσανατολισμός για το 2009 είναι ελαφρά επεκτατικός σύμφωνα με τις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2009. Το διαρθρωτικό ισοζύγιο εκτιμάται ότι θα βελτιωθεί οριακά μετά το 2009 ως αποτέλεσμα της σχεδιαζόμενης δημοσιονομικής εξυγίανσης, ιδιαίτερα δε των περικοπών δαπανών. Ωστόσο, δεν εξασφαλίζεται σε όλη τη διάρκεια της προγραμματικής περιόδου η τήρηση του περιθωρίου ασφαλείας ώστε να αποφευχθεί η υπέρβαση της τιμής αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ. Η επίτευξη των δημοσιονομικών στόχων ενδέχεται να είναι δυσχερής, δεδομένου του ιδιαίτερα ευνοϊκού μακροοικονομικού σεναρίου του προγράμματος και της έλλειψης συγκεκριμένων μέτρων για τη στήριξη των σχεδιαζόμενων περικοπών δαπανών.
13. Όσον αφορά τις απαιτήσεις παροχής δεδομένων που ορίζει ο κώδικας δεοντολογίας για τα προγράμματα σταθερότητας και σύγκλισης, το πρόγραμμα παρέχει όλα σχεδόν τα υποχρεωτικά και τα προαιρετικά δεδομένα ⁽¹⁾.

Το γενικό συμπέρασμα είναι ότι η δημοσιονομική πολιτική της Σλοβακίας θα είναι ελαφρώς επεκτατική το 2009 και θα μετατραπεί σε περιοριστική από το 2010 και μετά. Οι δημοσιονομικές προβλέψεις που παρουσιάστηκαν στο πρόγραμμα σταθερότητας βασίζονται σε ιδιαίτερα ευνοϊκές μακροοικονομικές παραδοχές. Οι κίνδυνοι σε σχέση με τους δημοσιονομικούς στόχους είναι πολύ σοβαροί. Ο επεκτατικός δημοσιονομικός προσανατολισμός το 2009, συμπεριλαμβανομένων των περιορισμένων μέτρων ανάκαμψης, φαίνεται ενδεδειγμένος δεδομένης της ανταγωνιστικής πρόκλησης και συνεπώς συνάδει με το ΕΣΑΟ. Ωστόσο, η επίτευξη των μεσοπρόθεσμων δημοσιονομικών στόχων θα απαιτήσει σημαντικότερη διαρθρωτική εξυγίανση μετά το 2009 σε σχέση με την προβλεπόμενη στο πρόγραμμα. Οι προσπάθειες εξυγίανσης πρέπει να συνοδεύονται από συγκεκριμένα μέτρα για την περικοπή των δαπανών. Επιπλέον, η επιδείνωση των δημοσίων οικονομικών συνιστά απειλή και για τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα. Στο πλαίσιο αυτό, προέχει ουσιαστικά να συνεχιστεί η μεταρρύθμιση του διανεμητικού σκέλους του συνταξιοδοτικού συστήματος και να μην υπονομευθεί η σταθερότητα του πλήρως κεφαλαιοποιητικού σκέλους.

Λαμβάνοντας υπόψη την ανωτέρω αξιολόγηση, η Σλοβακία καλείται:

- i) να εφαρμόσει τα προβλεπόμενα μέτρα αντιμετώπισης της κρίσης σύμφωνα με το ΕΣΑΟ και στα πλαίσια του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης·
- ii) να διασφαλίσει την εξυγίανση κατά το 2010 — καθώς ανακάμπτει η οικονομία — και μετά. Να στηρίξει τη δημοσιονομική στρατηγική και την πορεία προς την εξυγίανση με συγκεκριμένα μέτρα για τη μείωση των δαπανών από το 2010 και μετέπειτα, τα οποία πρέπει να στηριχθούν στη θέσπιση νομικά δεσμευτικών ανωτάτων ορίων δαπανών, προκειμένου η γενική κυβέρνηση να εξασφαλίσει δημοσιονομική πειθαρχία σε συνθήκες χαμηλότερων εσόδων·
- iii) να συνεχιστεί η μεταρρύθμιση του διανεμητικού σκέλους του συνταξιοδοτικού συστήματος και να μην υπονομευθεί η σταθερότητα του πλήρως κεφαλαιοποιητικού σκέλους, δεδομένων των επερχόμενων προκλήσεων λόγω γήρανσης του πληθυσμού, ώστε να βελτιωθεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημοσίων οικονομικών.

Σύγκριση βασικών μακροοικονομικών και δημοσιονομικών προβλέψεων

		2007	2008	2009	2010	2011
Πραγματικό ΑΕΠ (% μεταβολή)	ΠΣ Απρ. 2009	10,4	6,4	2,4	3,6	4,5
	COM άνοιξη 2009	10,4	6,4	- 2,6	0,7	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	8,8	6,8	5,8	5,0	μ.δ.σ.
Πληθωρισμός ΕνΔΤΚ (%)	ΠΣ Απρ. 2009	1,9	3,9	2,2	3,6	4,1
	COM άνοιξη 2009	1,9	3,9	2,0	2,4	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	1,7	2,3	2,6	2,7	μ.δ.σ.

⁽¹⁾ Ειδικότερα, λείπουν οι μεταβολές στα αποθέματα και στις καθαρές αγορές τιμαλφών στο τμήμα των μακροοικονομικών προοπτικών. Σε ορισμένα τμήματα λείπουν στοιχεία του 2007 (τα οποία, ωστόσο, διαβιβάστηκαν μετά από σχετικό αίτημα).

		2007	2008	2009	2010	2011
Παραγωγικό κενό ⁽¹⁾ (% του δυνητικού ΑΕΠ)	ΠΣ Απρ. 2009	5,1	6,5	3,5	1,7	1,0
	COM άνοιξη 2009 ⁽²⁾	6,5	8,0	0,9	– 2,2	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	1,8	2,3	2,1	1,4	μ.δ.σ.
Καθαρός δανεισμός έναντι της αλλοδαπής (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Απρ. 2009	– 4,6	– 5,8	– 4,2	– 2,9	– 2,6
	COM άνοιξη 2009	– 4,7	– 5,6	– 7,6	– 6,2	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	– 3,4	– 1,9	– 1,1	– 0,4	μ.δ.σ.
Έσοδα γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Απρ. 2009	32,7	33,4	32,1	31,6	31,8
	COM άνοιξη 2009	32,5	32,7	33,6	34,1	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	33,2	33,0	31,8	31,8	μ.δ.σ.
Δαπάνες γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Απρ. 2009	34,6	35,6	35,1	34,5	34,1
	COM άνοιξη 2009	34,4	34,9	38,3	39,4	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	35,7	35,3	33,7	32,6	μ.δ.σ.
Ισοζύγιο γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Απρ. 2009	– 1,9	– 2,2	– 3,0	– 2,9	– 2,2
	COM άνοιξη 2009	– 1,9	– 2,2	– 4,7	– 5,4	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	– 2,5	– 2,3	– 1,8	– 0,8	μ.δ.σ.
Πρωτογενές ισοζύγιο (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Απρ. 2009	– 0,6	– 0,9	– 1,7	– 1,7	– 1,0
	COM άνοιξη 2009	– 0,5	– 0,9	– 3,3	– 4,0	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	– 1,0	– 0,9	– 0,3	0,5	μ.δ.σ.
Κυκλικά προσαρμοσμένο ισοζύγιο ⁽³⁾ (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Απρ. 2009	– 3,4	– 4,1	– 4,0	– 3,4	– 2,5
	COM άνοιξη 2009	– 3,8	– 4,5	– 4,9	– 4,7	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	– 3,0	– 3,0	– 2,4	– 1,2	μ.δ.σ.
Διαρθρωτικό ισοζύγιο ⁽⁴⁾ (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Απρ. 2009	– 4,2	– 3,8	– 4,4	– 3,5	– 2,6
	COM άνοιξη 2009	– 3,8	– 4,7	– 5,0	– 4,7	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	– 3,0	– 3,1	– 2,4	– 1,2	μ.δ.σ.
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Απρ. 2009	29,4	27,6	31,4	32,7	32,7
	COM άνοιξη 2009	29,4	27,6	32,2	36,3	μ.δ.σ.
	ΠΣ Νοεμ. 2007	30,6	30,8	30,5	29,5	μ.δ.σ.

Σημειώσεις:

⁽¹⁾ Τα δεδομένα του 2007 για το ΑΕΠ, τον πληθωρισμό ΕνΔΤΚ χορηγήθηκαν σε διμερή βάση.

⁽²⁾ Κενά παραγωγής και κυκλικά προσαρμοσμένα ισοζύγια σύμφωνα με τα προγράμματα όπως υπολογίστηκαν εκ νέου από τις υπηρεσίες της Επιτροπής με βάση τα στοιχεία που περιέχουν τα προγράμματα.

⁽³⁾ Βασισμένα σε εκτιμώμενη δυνητική ανάπτυξη 5,6 %, 4,9 %, 4,4 % και 3,9 % αντιστοίχως την περίοδο 2007-2010.

⁽⁴⁾ Κυκλικά προσαρμοσμένο ισοζύγιο πλην έκτακτων και λοιπών προσωρινών μέτρων. Τα έκτακτα και λοιπά προσωρινά μέτρα ανέρχονται σε 0,8 % του ΑΕΠ το 2007, 0,4 % του ΑΕΠ το 2009, 0,1 % του ΑΕΠ το 2009 και 2010 — συνεπάγονται αύξηση ελλείμματος και 0,3 % του ΑΕΠ το 2008 — συνεπάγονται μείωση του ελλείμματος σύμφωνα με το πλέον πρόσφατο πρόγραμμα και 0,2 % του ΑΕΠ το 2008 και 0,1 % του ΑΕΠ το 2009 και 2011 και συνεπάγονται μείωση του ελλείμματος στις προβλέψεις της Επιτροπής.

Πηγή:

Πρόγραμμα Σταθερότητας (ΠΣ) Εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του Απριλίου 2009 (COM)· Υπολογισμοί των υπηρεσιών της Επιτροπής.

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουλίου 2009

σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Ρουμανίας για την περίοδο 2008-2011

(2009/C 170/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Έπειτα από διαβουλεύσεις με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΞΕΔΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

1. Στις 7 Ιουλίου 2009 το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Ρουμανίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2008 έως 2011.
2. Κατά το χρονικό διάστημα από το 2002 μέχρι το 2008, η οικονομική ανάπτυξη ανήλθε κατά μέσο όρο σε 6,3 % ετησίως στη Ρουμανία. Η οικονομική άνθηση, που τροφοδοτήθηκε από τις άμεσες ξένες επενδύσεις και άλλες εισροές κεφαλαίων, οδήγησε σε υπερθέρμανση και μη βιώσιμες ανισορροπίες. Το έλλειμμα του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών κορυφώθηκε σε 13,5 % του ΑΕΠ το 2007 και μειώθηκε οριακά μόνο σε 12,3 % του ΑΕΠ το 2008. Ο υψηλός εξωτερικός δανεισμός οφειλόταν επίσης στην προκυκλική δημοσιονομική πολιτική, με αποτέλεσμα τον διπλασιασμό και άνω του δημόσιου ελλείμματος από 2,5 % του ΑΕΠ το 2007 σε 5,4 % του ΑΕΠ το 2008. Κατά το πρώτο εξάμηνο του 2008, ασκήθηκε σε σημαντικό βαθμό πιο περιοριστική νομισματική πολιτική, παράλληλα με διαδοχικές αυξήσεις του βασικού επιτοκίου έως 10,25 % τον Ιούλιο, λόγω της υπερβολικής εγχώριας ζήτησης, της εξασθένησης του νομίσματος και των κλυδωνισμών της προσφοράς. Από την αρχή του 2009, η κεντρική τράπεζα ακολουθεί συνετή νομισματική πολιτική και μείωσε το βασικό της επιτόκιο σωρευτικά κατά 75 μονάδες βάσης από το Φεβρουάριο του 2009 σε δύο στάδια, μετά τη μείωση των πιέσεων της ζήτησης και την άμβλυνση των πληθωριστικών πιέσεων. Η επιβράδυνση της παγκόσμιας οικονομίας και η εκδήλωση μεγαλύτερης απροθυμίας για ανάληψη επενδυτικών κινδύνων ενόψει των εγγενών αδυναμιών της εγχώριας οικονομίας είχαν ως αποτέλεσμα τη σημαντική μείωση της εισροής κεφαλαίων στη Ρουμανία. Αυτό οδήγησε σε απότομη επιβράδυνση του ρυθμού αύξησης του ΑΕΠ κατά το τέταρτο τρίμηνο του 2008, ενώ στη συνέχεια σημειώθηκε συρρίκνωση κατά 6¼ % σε δωδεκάμηνη βάση κατά το πρώτο τρίμηνο του 2009. Οι πιέσεις στη συναλλαγματική ισοτιμία αυξήθηκαν επίσης, με αποτέλεσμα την υποτίμηση του RON κατά 7 % τον Ιανουάριο του 2009, έπειτα από υποτίμηση κατά 10 % το 2008. Προκειμένου να άμβλυνθούν οι επιπτώσεις της απότομης μείωσης των εισροών ιδιωτικών κεφαλαίων και να διευκολυνθεί η πειθαρχημένη προσαρμογή του εξωτερικού ελλείμματος, χορηγήθηκε στη Ρουμανία σημαντική διεθνής δέσμη οικονομικής στήριξης⁽²⁾ (20 δισ. EUR) από την ΕΕ, το ΔΝΤ, την Παγκόσμια Τράπεζα, την ΕΤΕπ και την ΕΤΑΑ. Ένας από τους βασικούς όρους οικονομικής πολιτικής υπό τους οποίους παρέχεται η δέσμη είναι η δημοσιονομική εξυγίανση, με στόχο τη σταδιακή μείωση του δημόσιου ελλείμματος από το 5,4 % του ΑΕΠ το 2008 στο 5,1 % το 2009, στο 4,1 % το 2010 και σε κάτω από το 3 % το 2011. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ρουμανίας δεσμεύθηκε να λάβει ειδικά μέτρα με σκοπό τη βελτίωση του ελέγχου των δαπανών και της δημοσιονομικής διακυβέρνησης, στα οποία συγκαταλέγονται η αναδιάρθρωση του συστήματος αμοιβών στο δημόσιο τομέα, ένα ενιαίο σύστημα αποδοχών των δημοσίων υπαλλήλων, η μεταρρύθμιση του δημόσιου συνταξιοδοτικού συστήματος, ένα δεσμευτικό μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό πλαίσιο και η σύσταση ανεξάρτητου δημοσιονομικού συμβουλίου. Θα ληφθούν επίσης μέτρα για τη βελτίωση της επιτήρησης του χρηματοπιστωτικού τομέα και την επιτάχυνση του ρυθμού της διαρθρωτικής μεταρρύθμισης.

(1) ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο είναι διαθέσιμα στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: http://ec.europa.eu/economy_finance/about/activities/sfp/main_en.htm

(2) Βλέπε απόφαση του Συμβουλίου 2009/458/ΕΚ, της 6ης Μαΐου 2009, για την παροχή αμοιβαίας συνδρομής στη Ρουμανία και απόφαση του Συμβουλίου 2009/459/ΕΚ, της 6ης Μαΐου 2009, για τη χορήγηση κοινοτικής μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Ρουμανία.

3. Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα προβλέπει συρρίκνωση του πραγματικού ΑΕΠ κατά 4 % το 2009, πριν αυξηθεί κατά 0,1 % το 2010 και κατά 2,4 % το 2011. Το σενάριο αυτό, το οποίο οριστικοποιήθηκε το Μάιο, συμφωνεί με τις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2009. Λαμβανομένων υπόψη της δυσμενέστερης από το αναμενόμενο συρρίκνωσης του ΑΕΠ κατά το πρώτο τρίμηνο του 2009, της αβεβαιότητας λόγω της παγκόσμιας οικονομικής ύφεσης και της συντελούμενης διόρθωσης ορισμένων οικονομικών ανισορροπιών στη Ρουμανία, το σενάριο αυτό φαίνεται να βασίζεται σε κάπως ευνοϊκές αναπτυξιακές παραδοχές. Οι προβλέψεις του προγράμματος όσον αφορά τον πληθωρισμό φαίνονται ρεαλιστικές. Η αναμενόμενη μείωση του ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών από το 12,3 % του ΑΕΠ το 2008 στο 7,5 % το 2009, 6,5 % το 2010 και 6,3 % το 2011 φαίνεται να συμφωνεί με τις προβλέψεις όσον αφορά την εξωτερική και εγχώρια ζήτηση.
4. Για το 2008, στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα εκτιμάται ότι το έλλειμμα θα ανέλθει στο 5,4 % του ΑΕΠ, σε σχέση με τον στόχο του 2,9 % του ΑΕΠ στο προηγούμενο επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης. Η σημαντική αυτή απόκλιση οφείλεται κυρίως στις ανεπάρκειες του δημοσιονομικού σχεδιασμού και της δημοσιονομικής εκτέλεσης, που είχαν ως αποτέλεσμα τρέχουσες δαπάνες αισθητά υψηλότερες από τις προγραμματισμένες, ιδίως όσον αφορά τους μισθούς των δημοσίων υπαλλήλων και τις κοινωνικές παροχές. Επιπλέον, το χειρότερο από το αναμενόμενο αποτέλεσμα επιδεινώθηκε από τις υπερβολικά αισιόδοξες προβλέψεις των εσόδων, που δεν υλοποιήθηκαν, και την απότομη πτώση των εσόδων κατά τους δύο τελευταίους μήνες του έτους λόγω της οικονομικής επιβράδυνσης.
5. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης θέτει ως στόχο έλλειμμα 5,1 % του ΑΕΠ το 2009. Ο προϋπολογισμός για το 2009, που εγκρίθηκε τον Φεβρουάριο του 2009, περιέχει διάφορα μέτρα για τη μείωση του ελλείμματος, στα οποία περιλαμβάνονται το πάγωμα των προσλήψεων και η περικοπή διαφόρων επιμοτίμων στον δημόσιο τομέα, οι περικοπές των δαπανών για αγαθά, υπηρεσίες και επιχορηγήσεις, η αύξηση κατά 3,3 π.μ. του συντελεστή εισφοράς στο σύστημα συνταξιοδότησης και η επίσπευση της αύξησης των ειδικών φόρων κατανάλωσης. Με τη δημοσιονομική προσαρμογή που εγκρίθηκε τον Απρίλιο του 2009, η κυβέρνηση ενέκρινε συμπληρωματικά μέτρα δημοσιονομικής προσαρμογής μέσω της περικοπής των δαπανών, στα οποία περιλαμβάνονται περαιτέρω περικοπές στους μισθούς του δημόσιου τομέα, στις δαπάνες για αγαθά και υπηρεσίες, σε ορισμένες κεφαλαιουχικές δαπάνες και στις επιχορηγήσεις. Στο σκέλος των εσόδων, ο διορθωτικός προϋπολογισμός για το 2009 περιέχει μέτρα για την κατάργηση ορισμένων φοροαπαλλαγών και φοροελαφρύνσεων (που αφορούν ειδικότερα τα εταιρικά αυτοκίνητα και την απόσβεση στοιχείων ενεργητικού κατόπιν αναπροσαρμογής στην τρέχουσα αξία).

Από την άλλη πλευρά, η κυβέρνηση σχεδιάζει να αυξήσει σημαντικά τις δημόσιες επενδύσεις το 2009 σε σχέση με το 2008, επίσης ως μέσο στήριξης της οικονομικής ανάκαμψης. Επιπλέον, με δεδομένη την ανάγκη δημοσιονομικής εξυγίανσης, εγκρίθηκε περιορισμένη μόνο δέσμη μέτρων δημοσιονομικών κινήτρων (περίπου ¾ % του ΑΕΠ), η οποία αποσκοπεί στη στήριξη των επιχειρήσεων, της αγοράς εργασίας και του εισοδήματος των νοικοκυριών. Ο γενικός δημοσιονομικός προσανατολισμός κατά το 2009 (κυκλικά προσαρμοσμένος και χωρίς έκτακτα και λοιπά προσωρινά μέτρα), όπως μετράται με κριτήριο τη μείωση κατά σχεδόν 3 % του ΑΕΠ του διαρθρωτικού ισοζυγίου, που επανυπολογίστηκε από τις υπηρεσίες της Επιτροπής σύμφωνα με την από κοινού συμφωνηθείσα μεθοδολογία με βάση τα στοιχεία που παρέχονται στο πρόγραμμα, αναμένεται να είναι έντονα περιοριστικός.

6. Κύριος στόχος της μεσοπρόθεσμης δημοσιονομικής στρατηγικής του προγράμματος είναι η πρόδος προς την επίτευξη του μεσοπρόθεσμου στόχου (ΜΔΣ) για διαρθρωτικό έλλειμμα ίσο προς το 0,9 % του ΑΕΠ, με σκοπό την επίτευξή του έως το 2012 (δηλαδή, μετά την περίοδο του προγράμματος). Το ονομαστικό έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης προβλέπεται ότι θα μειωθεί σταδιακά από 5,1 % του ΑΕΠ το 2009 σε 4,1 % του ΑΕΠ το 2010 και σε 2,9 % του ΑΕΠ το 2011. Το πρωτογενές ισοζύγιο ακολουθεί παρόμοια πορεία. Η πορεία προσαρμογής βασίζεται σε μείωση των δαπανών κατά 1,5 π.μ. του ΑΕΠ, ιδίως με σημαντικές περικοπές των αποδοχών των εργαζομένων και της ενδιάμεσης κατανάλωσης. Οι περικοπές αυτές αντισταθμίζονται εν μέρει από τη σημαντική αύξηση των δημόσιων επενδύσεων ως ποσοστού του ΑΕΠ. Τα έσοδα αναμένεται ότι θα αυξηθούν κατά 1,1 π.μ. του ΑΕΠ, ιδίως λόγω της πιθανής αύξησης των κοινοτικών κονδυλίων και της αύξησης των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης το 2009. Για μετά το 2009, το πρόγραμμα δεν προσδιορίζει επαρκώς τα συγκεκριμένα μέτρα στα οποία θα στηριχθεί η σχεδιαζόμενη μείωση του ελλείμματος, ούτε τον αναμενόμενο δημοσιονομικό αντίκτυπό τους, ιδίως όσον αφορά τη σημαντική μείωση των αποδοχών των εργαζομένων. Το ακαθάριστο δημόσιο χρέος έφθασε στο 13,6 % του ΑΕΠ το 2008 και, σύμφωνα με το πρόγραμμα, προβλέπεται να αυξηθεί απότομα στο 22 % του ΑΕΠ το 2011, λόγω των υψηλών πρωτογενών ελλειμμάτων και της σημαντικής αύξησης των πληρωμών τόκων δημόσιου χρέους.
7. Το δημοσιονομικό αποτέλεσμα για όλα τα έτη της προγραμματικής περιόδου περιβάλλεται από κινδύνους αρνητικών εξελίξεων. Το 2009, οι κίνδυνοι απορρέουν από τις μακροοικονομικές προοπτικές, οι οποίες ενδέχεται να είναι χειρότερες από τις προβλεπόμενες. Επιπλέον, υπάρχουν κίνδυνοι όσον αφορά την αποτελεσματική εφαρμογή των προγραμματιζόμενων μέτρων για τις δαπάνες το 2009, κυρίως λόγω της υπέρβασης στις μισθολογικές δαπάνες του δημόσιου τομέα, που παρατηρείται ήδη από τις αρχές του 2009 και των

πιέσεων που ενδέχεται να ασκηθούν στις δαπάνες κατά τη διάρκεια ενός έτους εκλογών. Εκτός αυτού, το 2010 και το 2011, η επίτευξη των δημοσιονομικών στόχων πρέπει να υποστηρίζεται από συγκεκριμένα μέτρα. Με βάση τους εν λόγω κινδύνους πιθανών αρνητικών εξελίξεων σχετικά με την επίτευξη των δημοσιονομικών στόχων, ο δείκτης χρέους ενδέχεται να αυξηθεί περισσότερο απ' ό,τι προβλέπεται στο πρόγραμμα.

8. Ο μακροπρόθεσμος δημοσιονομικός αντίκτυπος της δημογραφικής γήρανσης είναι αρκετά υψηλότερος από το μέσο όρο της ΕΕ, κυρίως λόγω της σχετικά μεγάλης αύξησης των συνταξιοδοτικών δαπανών ως μεριδίου του ΑΕΠ κατά τις προσεχείς δεκαετίες. Η δημοσιονομική θέση το 2008, όπως εκτιμάται στο πρόγραμμα, η οποία είναι χειρότερη από τη θέση εκκίνησης του προηγούμενου προγράμματος, επιτείνει τις δημοσιονομικές επιπτώσεις της δημογραφικής γήρανσης για το κενό διατηρησιμότητας. Η μείωση του πρωτογενούς ελλείμματος μεσοπρόθεσμα, όπως προβλέπεται ήδη στο πρόγραμμα, η περαιτέρω μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος, με στόχο τη συγκράτηση της σημαντικής αύξησης των δαπανών που συνδέονται με τη γήρανση του πληθυσμού, και η βελτίωση της αποτελεσματικότητας των δαπανών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης θα συντέιναν στον περιορισμό των αυξημένων σήμερα κινδύνων για τη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών.
9. Τα δημοσιονομικά ελλείμματα και η προκυκλικότητα της δημοσιονομικής πολιτικής στη Ρουμανία μπορούν να εξηγηθούν κυρίως από τις ανεπάρκειες του δημοσιονομικού σχεδιασμού και της δημοσιονομικής εκτέλεσης. Οι αρχικοί προϋπολογισμοί χαρακτηρίζονται από υπερεκτίμηση των εσόδων, ενώ επήλθαν αρκετές δημοσιονομικές διορθώσεις εντός του ίδιου έτους, με αποτέλεσμα τη διόγκωση των τρεχουσών δαπανών και τη μετατόπιση των επενδύσεων προς τις τρέχουσες δαπάνες. Επίσης, υπάρχει μεγάλη αβεβαιότητα λόγω της συγκέντρωσης σημαντικών δημοσιονομικών δαπανών στους τελευταίους μήνες του έτους. Οι υπερβάσεις τρεχουσών πρωτογενών δαπανών, σε συνδυασμό με την κατώτερη της βέλτιστης σύνθεση των δαπανών, άσκησαν αυξανόμενες πιέσεις στους δημόσιους πόρους και μείωσαν τις δυνατότητες ενίσχυσης της ανάπτυξης με επενδυτικές δαπάνες. Ενώ οι υπερβάσεις των τρεχουσών δαπανών αντικατοπτρίζουν την απουσία μακροπρόθεσμης στρατηγικής για τους μισθούς και τις συντάξεις του δημόσιου τομέα, η υστέρηση στο σκέλος των κεφαλαιουχικών δαπανών μπορεί να αποδοθεί εν μέρει στην ανεπάρκεια της διοικητικής ικανότητας όσον αφορά το σχεδιασμό και την εκτέλεση έργων δημόσιων επενδύσεων.

Προκειμένου να αυξηθεί η προβλεψιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να βελτιωθεί ο σχεδιασμός της δημοσιονομικής πολιτικής, οι αρχές της Ρουμανίας δεσμεύθηκαν, στο πλαίσιο της κοινοτικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών, να θεσπίσουν μέτρα για την ενίσχυση της δημοσιονομικής διακυβέρνησης. Τα μέτρα αυτά προβλέπουν την εφαρμογή ενός δεσμευτικού μεσοπρόθεσμου δημοσιονομικού πλαισίου, το οποίο καλύπτει τη γενική κυβέρνηση και περιέχει δεσμευτικούς δημοσιονομικούς κανόνες σχετικά με τα έσοδα και τις δαπάνες, καθώς και τη σύσταση ανεξάρτητου δημοσιονομικού συμβουλίου. Ωστόσο, το πρόγραμμα σύγκλισης δεν περιγράφει συγκεκριμένες ενέργειες για την εφαρμογή των προβλεπόμενων μέτρων. Στον τομέα της φορολογικής διοίκησης, το πρόγραμμα σύγκλισης προβλέπει τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας ως προς την είσπραξη εσόδων, μέσω της μεταρρύθμισης της φορολογικής διοίκησης και της διεύρυνσης της φορολογικής βάσης σε τομείς όπως το περιβάλλον και η γεωργία.

10. Ως αντίδραση στη χρηματοπιστωτική κρίση, οι αρχές της Ρουμανίας θέσπισαν διάφορα μέτρα με σκοπό τη διατήρηση της σταθερότητας του τραπεζικού τομέα και το μετριασμό των πιέσεων στη χρηματοπιστωτική αγορά. Στο πλαίσιο του καθεστώτος εγγύησης των καταθέσεων, το επίπεδο κάλυψης της εγγύησης των καταθέσεων αυξήθηκε από 20 000 ευρώ σε 50 000 ευρώ. Προκειμένου να βελτιωθεί η πρόσβαση των ΜΜΕ στη χρηματοδότηση και να στηριχθούν οι εξαγωγές υπό την τρέχουσα συγκυρία, η κυβέρνηση της Ρουμανίας αποφάσισε την αύξηση του κεφαλαίου δύο κρατικών τραπεζών (CEC και EximBank) ίση προς το 0,2 % του ΑΕΠ και τη δημιουργία συστήματος αντεγγύησης για τις πιστώσεις προς τις ΜΜΕ. Επιπλέον, μετριάστηκαν οι κανονιστικές απαιτήσεις σχετικά με τα εκπεφρασμένα σε RON χρέη, με τη μείωση των σχετικών υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών από 20 % σε 18 %. Επίσης, στο πλαίσιο της κοινοτικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών, οι αρχές της Ρουμανίας δεσμεύθηκαν να τροποποιήσουν τη νομοθεσία περί τραπεζικής λειτουργίας και εκκαθάρισης, ώστε να είναι δυνατή η έγκαιρη και αποτελεσματική απόκριση σε περίπτωση δυσχερειών στον τραπεζικό κλάδο και να ενισχυθούν οι εξουσίες παρέμβασης της Εθνικής Τράπεζας της Ρουμανίας.
11. Σύμφωνα με το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Δεκέμβριο του 2008 και λαμβανομένης υπόψη της έλλειψης περιθωρίου ελιγμών σε δημοσιονομικό επίπεδο, η Ρουμανία θέσπισε περιορισμένο μόνον αριθμό μέτρων παροχής δημοσιονομικών κινήτρων, τα οποία αντιστοιχούν σε ¾ % περίπου του ΑΕΠ το 2009, με σκοπό τη στήριξη του εισοδήματος των νοικοκυριών, του τομέα των επιχειρήσεων και της αγοράς εργασίας. Για τη στήριξη του εισοδήματος των νοικοκυριών, η κυβέρνηση αποφάσισε να παρατείνει κατά τρεις μήνες την περίοδο καταβολής του επιδόματος ανεργίας και να καθιερώσει «ελάχιστη» κοινωνική σύνταξη για τους συνταξιούχους με χαμηλό εισόδημα. Τα μέτρα για τη στήριξη του τομέα των επιχειρήσεων περιλαμβάνουν τη μη φορολόγηση των επανεπενδυόμενων κερδών, την επέκταση του προγράμματος απόσυρσης αυτοκινήτων, καθώς και τη διάθεση πόρων για την προώθηση των εξαγωγών. Τα μέτρα για την αγορά εργασίας αφορούν κυρίως τη στήριξη της επαγγελματικής

κατάρτισης τόσο για τους ανέργους όσο και για τους εργαζομένους. Επίσης, η κυβέρνηση προτίθεται να διαθέσει στις δημόσιες επενδύσεις σημαντικό μέρος των δαπανών στο πλαίσιο των κονδυλίων του προϋπολογισμού για το 2009, με σκοπό τη στήριξη της ανάκαμψης. Σύμφωνα με τους τομείς πολιτικής που καλύπτονται από τις ειδικές ανά χώρα συστάσεις, τις οποίες εξέδωσε το Συμβούλιο στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβώνας, οι αρχές της Ρουμανίας δεσμεύθηκαν, στο πλαίσιο της κοινοτικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών, να εφαρμόσουν μέτρα διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας και της αποδοτικότητας της δημόσιας διοίκησης, την καλύτερη απορρόφηση των κοινοτικών κονδυλίων, τη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος και την καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας.

12. Η Ρουμανία θέσπισε ένα πρόγραμμα δημοσιονομικής εξυγίανσης που ανταποκρίνεται στο στόχο της μείωσης των εξωτερικών και εσωτερικών ανισορροπιών, καθώς και στις απαιτήσεις της οικονομικής συνδρομής που χορηγείται από την ΕΕ και άλλους διεθνείς δανειστές. Σύμφωνα με το πρόγραμμα σύγκλισης, ο δημοσιονομικός προσανατολισμός, όπως μετράται με βάση τη μεταβολή του διαρθρωτικού ισοζυγίου και σύμφωνα με την από κοινού συμφωνηθείσα μεθοδολογία, εκτιμάται ότι είναι περιοριστικός κατά την προγραμματική περίοδο. Με γνώμονα την έλλειψη περιθωρίων για δημοσιονομικούς ελιγμούς και την ανάγκη διόρθωσης των οικονομικών ανισορροπιών, η προσέγγιση αυτή φαίνεται ενδεδειγμένη. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα προβλέπει υπέρβαση της τιμής αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ όσον αφορά το έλλειμμα έως το 2011. Οι δημοσιονομικοί στόχοι που αναφέρονται στο πρόγραμμα είναι σύμφωνοι με τις δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο της κοινοτικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών, μολονότι τα δημοσιονομικά αποτελέσματα υπόκεινται σε κινδύνους.

Εντούτοις, το πρόγραμμα σύγκλισης δεν αντικατοπτρίζει σαφώς τις δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν σχετικά με τα συμπληρωματικά δημοσιονομικά μέτρα τα οποία συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών, ιδίως όσον αφορά τη μη πραγματοποίηση αυξήσεων στο μισθολόγιο των δημοσίων υπαλλήλων ή ισοδύναμες περαιτέρω περικοπές στην απασχόληση, και περαιτέρω μειώσεις των επιδοτήσεων προς δημόσιους οργανισμούς. Επιπλέον, το επικαιροποιημένο πρόγραμμα δεν αντικατοπτρίζει τις δεσμεύσεις για τη μεταρρύθμιση των βασικών παραμέτρων του συνταξιοδοτικού συστήματος (π.χ. τιμαριθμική προσαρμογή των συντάξεων και ηλικία συνταξιοδότησης), που έχουν καθοριστική σημασία για τη βελτίωση της μακροπρόθεσμης διατηρησιμότητας των δημόσιων οικονομικών. Τέλος, το επικαιροποιημένο πρόγραμμα δεν παρέχει αρκετές λεπτομέρειες σχετικά με τα συγκεκριμένα μέτρα που απαιτούνται για την επίτευξη των στόχων για το έλλειμμα το 2010 και το 2011, ούτε σχετικά με το δημοσιονομικό τους αντίκτυπο.

13. Όσον αφορά τις απαιτήσεις περί πληροφοριακών στοιχείων που περιλαμβάνονται στον κώδικα δεοντολογίας για τα προγράμματα σταθερότητας και σύγκλισης, το πρόγραμμα παρουσιάζει ορισμένα κενά όσον αφορά τόσο τα υποχρεωτικά όσο και τα προαιρετικά στοιχεία ⁽¹⁾.

Το γενικό συμπέρασμα είναι ότι, ενώ η Ρουμανία αντιμετωπίζει σοβαρή κάμψη της οικονομίας μετά από έτη οικονομικής ανάπτυξης άνω του δυνητικού επιπέδου, ο προβλεπόμενος περιοριστικός δημοσιονομικός προσανατολισμός για την περίοδο 2009 έως 2011 συνιστά κατάλληλη απάντηση, λαμβάνοντας υπόψη την έλλειψη περιθωρίων για δημοσιονομικούς ελιγμούς και την ανάγκη διόρθωσης των ανισορροπιών. Το 2008, η δημοσιονομική πολιτική εξακολούθησε να είναι ιδιαίτερα προκυκλική, λόγω κυρίως της ταχείας επέκτασης των μισθολογικών δαπανών του δημόσιου τομέα και της ανεπαρκούς δημοσιονομικής διαχείρισης. Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις τις οποίες ανέλαβε η Ρουμανία στο πλαίσιο της κοινοτικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών, οι αρχές προτίθενται να καταβάλουν σημαντική προσπάθεια δημοσιονομικής εξυγίανσης από το 2009, χάρη σε μειώσεις των δαπανών και με στόχο έλλειμμα κάτω από το 3 % του ΑΕΠ έως το 2011. Λαμβανομένων υπόψη των κινδύνων που συνδέονται με το μακροοικονομικό σενάριο το 2009, την αποτελεσματική εφαρμογή των προγραμματιζόμενων μέτρων για τις δαπάνες και την έλλειψη πληροφοριών σχετικά με τα συγκεκριμένα μέτρα που απαιτούνται για να υποστηριχθεί η δημοσιονομική εξυγίανση μετά το 2009, τα δημοσιονομικά αποτελέσματα σύμφωνα με το πρόγραμμα υπόκεινται σε σοβαρούς κινδύνους αρνητικών εξελίξεων. Επιπλέον, προβλέπονται μέτρα για την αντιμετώπιση των ανεπαρειών του δημοσιονομικού σχεδιασμού και της δημοσιονομικής εκτέλεσης, μεταξύ άλλων με την εφαρμογή ενός δεσμευτικού μεσοπρόθεσμου δημοσιονομικού πλαισίου, τη θέσπιση δημοσιονομικών κανόνων, τη σύσταση δημοσιονομικού συμβουλίου και την αναδιάρθρωση του συστήματος αμοιβών στο δημόσιο τομέα. Ωστόσο, το πρόγραμμα δεν περιγράφει συγκεκριμένες ενέργειες όσον αφορά την εφαρμογή των προβλεπόμενων μέτρων για τη βελτίωση της δημοσιονομικής διακυβέρνησης.

Με βάση την ανωτέρω αξιολόγηση και λαμβανομένων υπόψη των συστάσεων με αποδέκτη τη Ρουμανία για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος, η οποία εξεδόθη από το Συμβούλιο στις 7 Ιουλίου 2009 δυνάμει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της συνθήκης, και σύμφωνα με τα μέτρα οικονομικής πολιτικής που προβλέπονται στο πλαίσιο του οικονομικού προγράμματος που υποστηρίζεται από την ΕΕ με τη χορήγηση βοήθειας για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών, η Ρουμανία καλείται:

- i) να διασφαλίσει τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος μέχρι το 2011· προς το σκοπό αυτό, να εφαρμόσει τα δημοσιονομικά μέτρα που προβλέπονται στον προϋπολογισμό του Φεβρουαρίου 2009 και

⁽¹⁾ Ειδικότερα, δεν παρασχέθηκαν στοιχεία για τις δεδουλευμένες ώρες, τις δαπάνες της γενικής κυβέρνησης ανά κατηγορία και ορισμένες πληροφορίες για τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών.

στον τροποποιημένο προϋπολογισμό του Απριλίου 2009, ιδίως όσον αφορά τους μισθούς του δημόσιου τομέα και τη μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος· να λάβει περαιτέρω διορθωτικά μέτρα, εφόσον απαιτούνται για την επίτευξη του στόχου για το έλλειμμα το 2009, προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση προς τις δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος που υποστηρίζεται από την Κοινότητα με τη χορήγηση βοήθειας για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών· και να προσδιορίσει τα μέτρα στα οποία στηρίζεται η προβλεπόμενη μείωση του ελλείμματος το 2010 και το 2011, ιδίως τα μέτρα σχετικά με την προγραμματισμένη μείωση των μισθολογικών δαπανών του δημόσιου τομέα·

- ii) να αναλάβει συγκεκριμένες ενέργειες για την προβλεπόμενη ενίσχυση της δημοσιονομικής διακυβέρνησης και της διαφάνειας, ιδίως με τη θέσπιση ενός δεσμευτικού μεσοπρόθεσμου δημοσιονομικού πλαισίου, τη σύσταση ανεξάρτητου δημοσιονομικού συμβουλίου, τη θέσπιση ορίων στις αναδιωρήσεις του προϋπολογισμού στη διάρκεια του έτους και δημοσιονομικών κανόνων, καθώς και την αναδιάρθρωση του συστήματος αμοιβών στο δημόσιο τομέα, συμπεριλαμβανομένων των μισθών και των επιμισθίων· στον τομέα της φορολογικής διοίκησης, να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της είσπραξης εσόδων με τη μεταρρύθμιση της φορολογικής διοίκησης και τη διεύρυνση της φορολογικής βάσης·
- iii) να επισπεύσει την αναδιάρθρωση του συνταξιοδοτικού συστήματος (ιδίως όσον αφορά την τιμαριθμική προσαρμογή των συντάξεων και την ηλικία συνταξιοδότησης) με στόχο τη συγκράτηση της σημαντικής αύξησης των δαπανών που συνδέονται με τη γήρανση του πληθυσμού, τη μείωση των κινδύνων για τη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των δαπανών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης·
- iv) να ενισχύσει την πλευρά της προσφοράς της οικονομίας με την πραγματοποίηση απτής προόδου όσον αφορά την εφαρμογή των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, ιδίως με την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας και εκσυγχρονισμού της δημόσιας διοίκησης, τη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος, την καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας, και την καλύτερη απορρόφηση και χρήση των κονδυλίων της ΕΕ.

Σύγκριση βασικών μακροοικονομικών και δημοσιονομικών προβλέψεων

		2007	2008	2009	2010	2011
Πραγματικό ΑΕΠ (% μεταβολή)	ΠΣ Ιουνίου 2009	6,2	7,1	- 4,0	0,1	2,4
	COM άνοιξη 2009	6,2	7,1	- 4,0	0,0	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	6,1	6,5	6,1	5,8	μ.δ.σ.
Πληθωρισμός ΕνΔΤΚ (%)	ΠΣ Ιουνίου 2009	4,5	7,9	5,8	3,5	3,2
	COM άνοιξη 2009	4,9	7,9	5,8	3,5	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	4,8	5,7	4,0	3,3	μ.δ.σ.
Κενό παραγωγής ⁽¹⁾ (% του δυνητικού ΑΕΠ)	ΠΣ Ιουνίου 2009	6,7	8,7	0,5	- 2,5	- 2,9
	COM άνοιξη 2009 ⁽²⁾	6,6	8,5	0,2	- 3,0	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	2,1	2,1	1,8	1,1	μ.δ.σ.
Καθαρός δανεισμός έναντι της αλλοδαπής (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Ιουνίου 2009	- 12,9	- 11,9	- 6,3	- 5,4	- 5,2
	COM άνοιξη 2009	- 12,8	- 11,8	- 6,4	- 5,1	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	- 12,6	- 10,5	- 10,1	- 10,2	μ.δ.σ.
Έσοδα γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Ιουνίου 2009	34,0	33,1	33,2	33,7	34,2
	COM άνοιξη 2009	34,0	33,1	33,4	33,3	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	37,4	39,8	39,9	40,8	μ.δ.σ.
Δαπάνες γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Ιουνίου 2009	36,6	38,5	38,3	37,8	37,0
	COM άνοιξη 2009	36,6	38,5	38,5	38,9	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	40,3	42,7	42,8	43,2	μ.δ.σ.
Ισοζύγιο γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Ιουνίου 2009	- 2,5	- 5,4	- 5,1	- 4,1	- 2,9
	COM άνοιξη 2009	- 2,5	- 5,4	- 5,1	- 5,6	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	- 2,9	- 2,9	- 2,9	- 2,4	μ.δ.σ.

		2007	2008	2009	2010	2011
Πρωτογενές ισοζύγιο (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Ιουνίου 2009	- 1,8	- 4,7	- 3,60	- 2,4	- 1,4
	COM άνοιξη 2009	- 1,8	- 4,7	- 3,6	- 4,0	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	- 2,0	- 2,1	- 2,1	- 1,6	μ.δ.σ.
Κυκλικά προσαρμοσμένο ισοζύγιο ⁽²⁾ (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Ιουνίου 2009	- 4,7	- 8,2	- 5,3	- 3,3	- 2,0
	COM άνοιξη 2009	- 4,5	- 7,9	- 5,2	- 4,7	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	- 3,6	- 3,6	- 3,5	- 2,8	μ.δ.σ.
Διαρθρωτικό ισοζύγιο ⁽³⁾ (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Ιουνίου 2009	- 4,5	- 8,2	- 5,3	- 3,3	- 2,0
	COM άνοιξη 2009	- 4,4	- 7,9	- 5,2	- 4,7	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	- 3,4	- 3,4	- 3,4	- 2,7	μ.δ.σ.
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	ΠΣ Ιουνίου 2009	12,7	13,6	18,0	20,8	22,0
	COM άνοιξη 2009	12,7	13,6	18,2	22,7	μ.δ.σ.
	ΠΣ Δεκ. 2007	11,9	13,6	14,2	14,9	μ.δ.σ.

Σημ.:

⁽¹⁾ Κενά παραγωγής και κυκλικά προσαρμοσμένα αποτελέσματα σύμφωνα με τα προγράμματα, όπως υπολογίστηκαν εκ νέου από τις υπηρεσίες της Επιτροπής με βάση τις πληροφορίες των προγραμμάτων.

⁽²⁾ Με βάση εκτιμώμενη δυναμική ανάπτυξη 5,1 %, 5,2 %, 3,9 % και 3,2 % αντιστοίχως το διάστημα 2007-2010.

⁽³⁾ Κυκλικά προσαρμοσμένο ισοζύγιο πλην έκτακτων και λοιπών προσωρινών μέτρων. Τα έκτακτα και λοιπά προσωρινά μέτρα ανέρχονται σε 0,2 % του ΑΕΠ το 2007 (συνεπάγονται μείωση του ελλείμματος) και σε 0 % για το διάστημα 2008-2011, σύμφωνα με το πλέον πρόσφατο πρόγραμμα σύγκλισης, και σε 0,2 % του ΑΕΠ το 2007 (συνεπάγονται μείωση του ελλείμματος) και σε 0 % για το διάστημα 2008-2010, σύμφωνα με τις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2009.

Πηγή:

Πρόγραμμα σύγκλισης (ΠΣ), εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2009 (COM), υπολογισμοί των υπηρεσιών της Επιτροπής.

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.5522 — Mitsubishi Corporation/Acciona Energia Internacional/Amper)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 170/03)

Στις 16 Ιουλίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32009M5522. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.5532 — Carphone Warehouse/Tiscali UK)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 170/04)

Στις 29 Ιουνίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32009M5532. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

21 Ιουλίου 2009

(2009/C 170/05)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4223	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7438
JPY	ιαπωνικό γιεν	134,10	CAD	καναδικό δολάριο	1,5689
DKK	δανική κορόνα	7,4464	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,0229
GBP	λίρα στερλίνα	0,86530	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,1647
SEK	σουηδική κορόνα	10,8925	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0491
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5186	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 774,19
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,1587
NOK	νορβηγική κορόνα	8,9515	CNY	κινεζικό γιουάν	9,7153
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,3340
CZK	τσεχική κορόνα	25,815	IDR	ινδονησιακή ρουπία	14 301,78
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	5,0378
HUF	ουγγρικό φιορίνι	271,30	PHP	πέσο Φιλιππινών	68,161
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	44,1100
LVL	λεττονικό λατ	0,7005	THB	ταιϊλανδικό μπατ	48,351
PLN	πολωνικό ζλότι	4,2525	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,7010
RON	ρουμανικό λέι	4,2368	MXN	μεξικανικό πέσο	18,8597
TRY	τουρκική λίρα	2,1360	INR	ινδική ρουπία	68,8960

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Απόσπασμα της απόφασης σχετικά με την **Kaupthing Bank Luxembourg S.A.** κατ' εφαρμογή της οδηγίας 2001/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Απριλίου 2001, για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων

(2009/C 170/06)

ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΩΝ ΤΗΣ KAUPTHING BANK LUXEMBOURG S.A.

Με απόφαση, που εξέδωσε σε δημόσια συνεδρίαση στις 22 Ιουνίου 2009, υπό την ιδιότητα του εμποροδικείου, το Δεύτερο Τμήμα του Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg (Δικαστήριο Περιφέρειας Λουξεμβούργου με έδρα το Λουξεμβούργο), αφού άκουσε εν συμβουλίω τις προτάσεις των διαχειριστών και του εντεταλμένου εκπροσώπου της ανώνυμης εταιρείας Kaupthing Bank Luxembourg S.A., των εκπροσώπων της Επιτροπής Εποπτείας του Χρηματοπιστωτικού Τομέα (Commission de Surveillance du Secteur Financier) και του εκπροσώπου της Εισαγγελικής αρχής, συμπληρώνει τις αποφάσεις του Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg της 9ης και 31ης Οκτωβρίου 2008, καθώς και της 2ας Απριλίου 2009, καθώς και την απόφαση του Cour d'appel de Luxembourg (Εφετείου Λουξεμβούργου) της 28ης Ιανουαρίου 2009, ως εξής:

- οι διαχειριστές έχουν την εξουσία να διαπιστώνουν την εκπλήρωση των προϋποθέσεων στις οποίες υπόκειται το σχέδιο αναδιάρθρωσης,
- οι διαχειριστές έχουν το δικαίωμα να εγκρίνουν αλλαγές τεχνικής φύσεως στις συμβάσεις που αποτελούν μέρος του σχεδίου αναδιάρθρωσης, καθώς και στα *Terms and Conditions* των ομολόγων, ή να διορθώνουν προφανή σφάλματα, αποκλειστικώς τεχνικά,
- μέχρι τη ψηφοφορία για το σχέδιο διάσπασης της Τράπεζας, οι διαχειριστές έχουν το δικαίωμα να οριστικοποιήσουν τις διαπραγματεύσεις που αφορούν τη νομική διάρθρωση των SPV KI Securities για τα θέματα για τα οποία δεν έχει ακόμη ληφθεί οριστική απόφαση στο σχέδιο που έχει κατατεθεί, ιδίως όσον αφορά την απονομή των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που σχετίζονται με τις SPV KI Securities στη μία από τις δύο εταιρείες που θα προκύψουν από τη διάσπαση της Τράπεζας,
- το επικυρωμένο σχέδιο αναδιάρθρωσης παρέχει πλεονεκτήματα αποκλειστικά στην Τράπεζα και οι παντός είδους εγγυητές και τα λοιπά πρόσωπα που έχουν συστήσει ασφάλειες παντός είδους υπέρ υπαγόμενων στην αναδιάρθρωση πιστωτών σε σχέση με το σύνολο ή με ένα μέρος των αναδιαρθρωμένων οφειλών δεν μπορούν να το επικαλεστούν, διορίζει μεσεγγυούχο την εταιρεία περιορισμένης ευθύνης PricewaterhouseCoopers (société à responsabilité limitée), εκπροσωπούμενη από την κυρία Emmanuelle CARUEL-HENNIAUX, και τον κύριο Franz FAYOT, δικηγόρο, και την επιφορτίζει να ανοίξει λογαριασμό σε τραπεζικό ίδρυμα του Λουξεμβούργου, με τη δυνατότητα να ενεργεί ως καταπιστευματοδόχος, λογαριασμό στον οποίο θα μεταφερθούν τα κεφάλαια που προέρχονται από το Δημόσιο και από τον AGDL (Οργανισμό Εγγύησης Καταθέσεων Λουξεμβούργου) και να συμφωνήσει τις λεπτομέρειες λειτουργίας του εν λόγω λογαριασμού με το Δημόσιο και με τον AGDL· επιβεβαιώνει ότι το καθεστώς αναστολής πληρωμών της Τράπεζας θα λήξει την ίδια στιγμή με την έγκριση του σχεδίου διάσπασης της Τράπεζας από τους μετόχους της, η οποία θα επιφέρει τη λύση χωρίς εκκαθάριση και την εξαφάνιση της Τράπεζας.»

Η απόφαση αυτή δεν επιδέχεται ανακοπή ή τριτανάκοπή.

Οι Διαχειριστές

PricewaterhouseCoopers S.à.r.l., εκπροσωπούμενη από την κυρία Emmanuelle Caruel-Henniaux και τον κύριο Franz Fayot

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.5590 — 3i Group/H.I.G. Capital/Volnay B.V.)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 170/07)

1. Στις 13 Ιουλίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου με την οποία η επιχείρηση 3i Group plc («3i Group», Ηνωμένο Βασίλειο) και οι επιχειρήσεις H.I.G Europe Capital Partners, L.P. και Bayside Debt & LBO Fund II, L.P., που ανήκουν στον όμιλο H.I.G. Capital group of funds («H.I.G. Capital», Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής), αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Volnay B.V. (Κάτω Χώρες) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την 3i Group: εταιρεία επενδύσεων και επιχειρηματικού κεφαλαίου,
- για την H.I.G. Capital: εταιρεία ιδιωτικών επενδύσεων,
- για την Volnay B.V.: έκδοση περιοδικών και παροχή διαφημιστικού χώρου στις Κάτω Χώρες.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5590 — 3i Group/H.I.G. Capital/Volnay B.V.. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 2 2964301 ή 2967244) ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>